

ÍNDICE

1.	INTRODUÇÃO	2
2.	REQUISITOS MÍNIMOS DO SISTEMA	2
3.	CONTEÚDO DA CAIXA.....	3
4.	INSTALAÇÃO	3
4.1.	Instalar os controladores.....	3
4.1.1.	Instalação no Windows Vista	4
4.1.2.	Instalação no Windows XP	6
4.1.3.	Instalação no Mac.....	8
4.2.	Ligar e desligar a DeeJay Trim 4&6	9
4.3.	Consumo de energia e concentrador USB	10
5.	CONECTIVIDADE E FUNCIONALIDADES	12
5.1.	Visão geral	12
5.2.	Características fundamentais	13
5.3.	Tipos de conectores.....	14
5.4.	Ligar auscultadores.....	14
5.5.	Ligar um microfone	14
6.	O PAINEL DE CONTROLO	15
6.1.	Aceder ao painel de controlo (Windows)	15
6.2.	Aceder ao painel de controlo (Mac).....	16
6.3.	Utilizar o painel de controlo da DeeJay Trim 4&6.....	16
6.3.1.	Definições gerais.....	16
6.3.2.	Separador Main	17
6.3.3.	Definições de áudio: Windows (separador ASIO)	19
6.3.4.	Definições de áudio: Mac.....	19
6.3.5.	Separador Advanced	20
6.3.6.	Separador About	20
6.3.7.	Definições de áudio avançadas	21
7.	FAQ (PERGUNTAS MAIS FREQUENTES)	22
8.	SUORTE TÉCNICO	24
9.	GARANTIA.....	24

1. INTRODUÇÃO

Parabéns pela sua compra! A DeeJay Trim 4&6 é uma avançada e versátil interface de áudio USB concebida para DJing, destinada em particular aos DJs profissionais e semiprofissionais que utilizam superfícies de controlo de DJ sem áudio integrado (tais como o DJ Control Steel, Vestax VCI-100, Numark Total Control...).

Inclui:

- 4 canais de saída para mistura interna / um modo de saída de 6 canais para mistura externa
- 4 canais de entrada pré-amplificados (níveis Line e Phono disponíveis)
- 1 saída de auscultadores para pré-visualizar canções, com um botão de controlo do volume
- 1 entrada de microfone com função Talk-over
- 4 linhas de medidores de VU (Volume Unit, ou unidade de volume) para ver os níveis das entradas ou saídas
- 1 concentrador USB com três portas USB 2.0



2. REQUISITOS MÍNIMOS DO SISTEMA

PC:

- Processador a 1,5 GHz ou superior
- 1 GB de RAM ou mais
- Sistema operativo: Microsoft® Windows® XP/Vista
- Porta USB disponível (de preferência USB 2.0)
- Unidade de CD-ROM ou DVD-ROM

Mac:

- Mac de secretária/portátil com processador a 1,5 GHz ou superior
- 1 GB de RAM ou mais
- Sistema operativo: Mac OS® 10.4/10.5
- Porta USB disponível (de preferência USB 2.0)
- Unidade de CD-ROM ou DVD-ROM

3. CONTEÚDO DA CAIXA

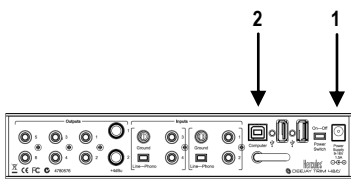
- Interface de áudio USB DeeJay Trim 4&6
- Adaptador de alimentação (9-16 V, 1,5 A)
- Cabo USB
- CD-ROM de instalação
- Manual do Utilizador

4. INSTALAÇÃO



Certifique-se de que o interruptor de alimentação na parte posterior da DeeJay Trim 4&6 está regulado para a posição **OFF**.

Prossiga com as ligações conforme indicado abaixo, mas durante o processo de instalação só deverá mudar o interruptor para a posição **ON** quando o instalador lhe pedir que o faça.

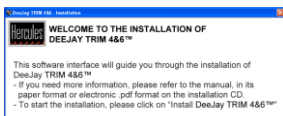


1. Ligue o adaptador de alimentação incluído ao conector da fonte de alimentação situado na parte posterior da DeeJay Trim 4&6 e depois numa tomada eléctrica. **Não ligue o interruptor de alimentação por enquanto; aguarde que o instalador lhe peça para fazê-lo.**
2. Com o interruptor de alimentação na posição **OFF**, ligue a DeeJay Trim 4&6 a uma porta USB no computador (de preferência USB 2.0) utilizando o cabo USB incluído.

Nota: Os ecrãs e o procedimento de instalação podem diferir ligeiramente dos descritos no presente manual.

Uma vez que os controladores estão em constante evolução, é possível que a versão dos controladores no CD-ROM de instalação não seja a mais recente. Visite o sítio da Hercules (<http://ts.hercules.com>) para verificar se há novos controladores disponíveis; caso isso se verifique, transfira a versão mais recente.

4.1. Instalar os controladores



- Insira o CD-ROM de instalação na respectiva unidade.

O menu de instalação da DeeJay Trim 4&6 surge automaticamente.

Se o menu de instalação não for executado automaticamente:

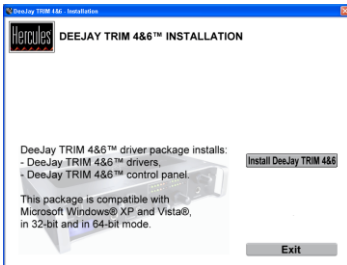
PC:

- Clique duas vezes em **O meu computador** (Windows XP) ou **Computador** (Windows Vista).
- Clique duas vezes no ícone do CD-ROM.
- Clique duas vezes no pacote do instalador.

Mac:

- Abra o **Finder**.
- Clique duas vezes no ícone do CD-ROM.
- Clique duas vezes no pacote do instalador.

- Clique na opção para instalar os controladores da DeeJay Trim 4&6 e siga as instruções que surgirem no ecrã.



Recomendamos que ligue a DeeJay Trim 4&6 a uma porta USB 2.0 directamente no computador para poder tirar partido das velocidades de transferência mais rápidas e do máximo desempenho. Deve também ligar sempre a fonte de alimentação externa incluída, a fim de garantir o fornecimento de energia adequado em todas as condições de mistura.

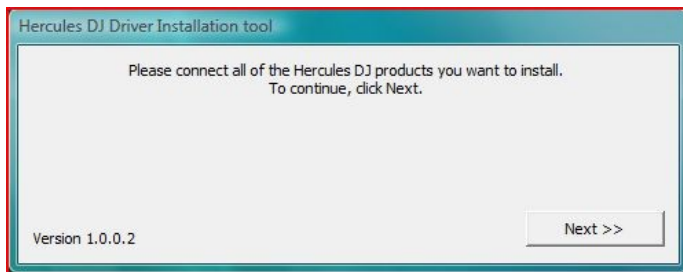
4.1.1. Instalação no Windows Vista

Uma vez os ficheiros copiados para o computador, são instalados os controladores. O Windows apresenta três avisos sucessivos relativamente à instalação dos vários componentes.



- Aceite instalar o software quando surgir cada aviso para prosseguir com a instalação.

Surge uma caixa de diálogo que pede para ligar a DeeJay Trim 4&6 à porta USB do computador.



- Regule o interruptor de alimentação na parte posterior da DeeJay Trim 4&6 para a posição **On** e clique em **Next (Seguinte)**.

O computador detecta automaticamente a DeeJay Trim 4&6 e conclui a instalação dos controladores necessários.





Note que a instalação dos controladores pode demorar algum tempo, dependendo do desempenho do computador. Deixe que o procedimento de instalação siga o seu curso normal e fique atento às instruções que surgirem no ecrã.

Será informado quando a instalação terminar. Se lhe for pedido que actualize o firmware da DeeJay Trim 4&6, siga as instruções fornecidas.

O ícone da DeeJay Trim 4&6 fica visível na barra de tarefas do Windows, junto ao relógio, indicando que a DeeJay Trim 4&6 está instalada e pronta a usar:



4.1.2. Instalação no Windows XP

Uma vez os ficheiros copiados para o computador, são instalados os controladores.

Surge uma caixa de diálogo que pede para ligar a DeeJay Trim 4&6 à porta USB do computador.



- Regule o interruptor de alimentação na parte posterior da DeeJay Trim 4&6 para a posição **On** e clique em **Next (Seguinte)**.

O computador detecta automaticamente a DeeJay Trim 4&6 e conclui a instalação dos controladores necessários.



NOTA: Não interaja com quaisquer janelas de detecção de hardware do Windows que possam surgir durante o processo de instalação; essas janelas acabarão por desaparecer ao fim de breves instantes.



Note que a instalação dos controladores pode demorar algum tempo, dependendo do desempenho do computador. Deixe que o procedimento de instalação siga o seu curso normal e fique atento às instruções que surgirem no ecrã.

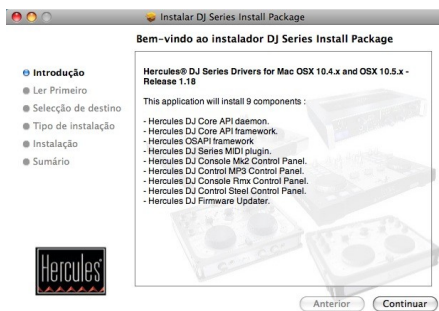
Será informado quando a instalação terminar. Se lhe for pedido que actualize o firmware da DeeJay Trim 4&6, siga as instruções fornecidas.

O ícone da DeeJay Trim 4&6 fica visível na barra de tarefas do Windows, junto ao relógio, indicando que a DeeJay Trim 4&6 está instalada e pronta a usar:



4.1.3. Instalação no Mac

É apresentado um ecrã de boas-vindas que o informa acerca do que será instalado.



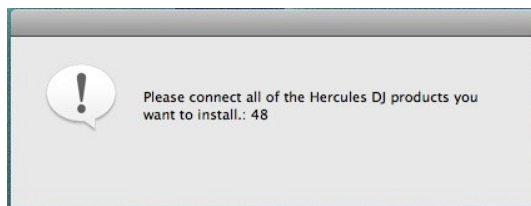
- Siga as instruções que surgirem no ecrã.



É possível que tenha de inserir a sua palavra-passe para poder continuar no caso de ser preciso que entre no sistema como administrador.

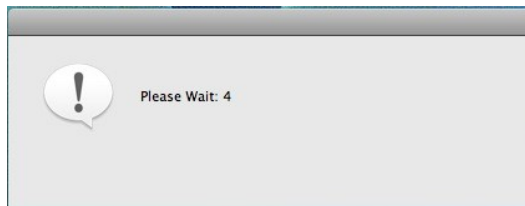
Uma vez os ficheiros copiados para o computador, são instalados os controladores.

Surge uma caixa de diálogo que pede para ligar a DeeJay Trim 4&6 à porta USB do computador.



- Regule o interruptor de alimentação na parte posterior da DeeJay Trim 4&6 para a posição **ON**.

O computador detecta automaticamente a DeeJay Trim 4&6 e conclui a instalação dos controladores necessários.



Note que a instalação dos controladores pode demorar algum tempo, dependendo do desempenho do computador. Deixe que o procedimento de instalação siga o seu curso normal e fique atento às instruções que surgirem no ecrã.

Será informado quando a instalação terminar. Se lhe for pedido que actualize o firmware da DeeJay Trim 4&6, siga as instruções fornecidas.

O ícone da DeeJay Trim 4&6 fica visível no ambiente de trabalho, indicando que a DeeJay Trim 4&6 está instalada e pronta a usar.

4.2. Ligar e desligar a DeeJay Trim 4&6

A DeeJay Trim 4&6 pode ser utilizada em conjunto com outra placa de som, interna ou externa, sem criar conflitos no computador.

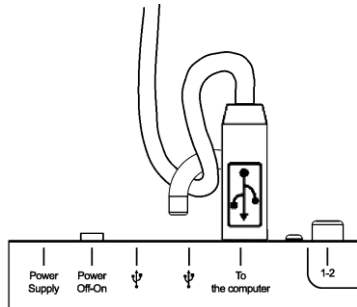


Note que o sistema operativo Windows reconhece automaticamente a DeeJay Trim 4&6 como a placa de som principal quando liga o dispositivo ao computador. A placa de som predefinida anterior é retomada depois de desligar a DeeJay Trim 4&6.

Por conseguinte, uma vez correctamente instalada, pode ligar e desligar a interface de áudio DeeJay Trim 4&6 em qualquer altura, mesmo quando o computador está ligado, graças à sua função de ligação em funcionamento USB (embora nunca deva fazê-lo quando a DeeJay Trim 4&6 está a reproduzir ou gravar música, caso contrário a aplicação será encerrada e surgirá uma mensagem de erro).



A DeeJay Trim 4&6 possui um “gancho” na parte posterior que pode utilizar para dar um laço no cabo USB que liga o dispositivo ao computador. Trata-se de uma medida de segurança que ajuda a evitar que o cabo USB se desligue acidentalmente quando estiver a utilizar o dispositivo, o que é muito útil se for DJ numa festa e não quiser correr o risco de a música perder o pio a meio da sua actuação!



4.3. Consumo de energia e concentrador USB

A DeeJay Trim 4&6 inclui um adaptador de alimentação, o qual deve estar ligado sempre que utilizar o dispositivo a fim de assegurar um fornecimento de energia adequado à unidade e o máximo desempenho em todas as condições de mistura.

A DeeJay Trim 4&6 possui um concentrador USB de três portas, capaz de suportar múltiplos dispositivos de alta velocidade.

Contudo, no caso de notar quaisquer problemas no desempenho quando houver múltiplos dispositivos de alta velocidade ligados à unidade, experimente desligar os dispositivos um a um para saber se algum deles está a ocupar uma grande quantidade de largura de banda. Algumas câmaras Web, por exemplo, são particularmente exigentes em termos de largura de banda e podem criar problemas ao nível do desempenho (como crepitação ou estalidos no áudio).

Se identificar um dispositivo específico que esteja a causar problemas em termos de desempenho, desligue o dispositivo da DeeJay Trim 4&6. Experimente ligar o dispositivo em questão a uma porta USB directamente no computador para ver se isso resolve o problema.



No caso de detectar quaisquer problemas com o adaptador de alimentação incluído, contacte o suporte técnico da Hercules (<http://ts.hercules.com>) para se informar do procedimento a seguir no sentido de reparar ou substituir o adaptador de alimentação.

Se quiser comprar um novo adaptador de alimentação por sua conta, ou vive num país onde não pode utilizar o adaptador de alimentação incluído, certifique-se de que compra um adaptador com especificações e indicações de polaridade idênticas às referidas abaixo:

9-16V

1.5A



Compre ou utilize unicamente um adaptador de alimentação com especificações **(9-16 volts, 1,5 amperes)** e indicações de polaridade **(ver imagem acima)** idênticas às do adaptador de alimentação incluído com a DeeJay Trim 4&6.

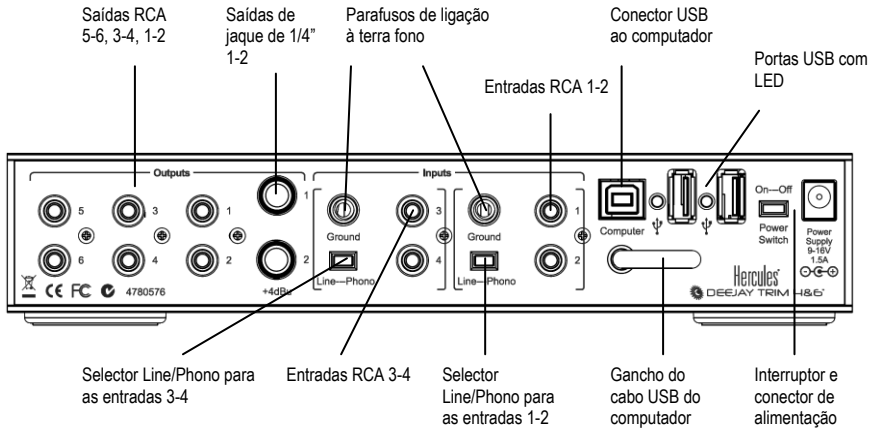
A não utilização de um adaptador de alimentação com especificações idênticas poderá causar danos na unidade DeeJay Trim 4&6.

5. CONECTIVIDADE E FUNCIONALIDADES

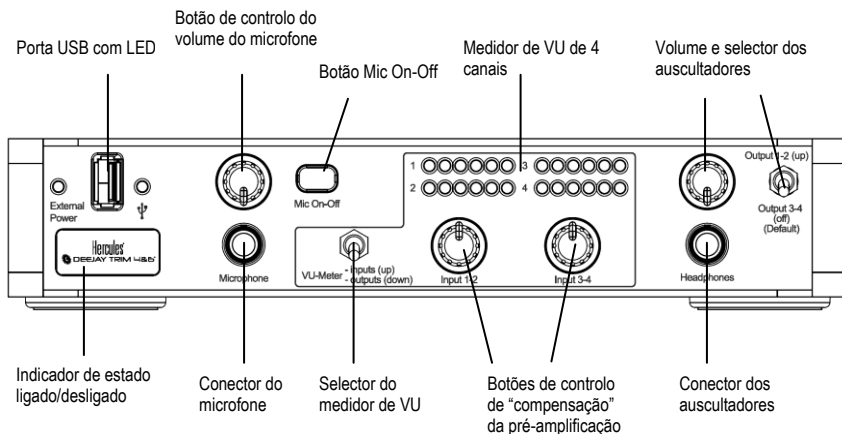
A DeeJay Trim 4&6 dispõe de múltiplos conectores nos painéis frontal e posterior, juntamente com uma diversidade de controlos úteis. Pode utilizar estes conectores para ligar vários dispositivos, conforme ilustram os diagramas abaixo:

5.1. Visão geral

Painel posterior:



Painel frontal:



5.2. Características fundamentais

Painel posterior:

- **Saídas RCA:** utilize estas saídas para ligar altifalantes normais ou uma consola de mistura à DeeJay Trim 4&6. Os canais 1-2 são os canais de saída principais da mistura.
- **Saídas de jaques de ¼" 1-2:** servem para ligar equipamento profissional ou um sistema de sonorização à DeeJay Trim 4&6. Os canais 1-2 são os canais de saída principais da mistura.
- **Selectores Line/Phono:** utilize-os para seleccionar o nível de entrada das entradas correspondentes. Selecione o nível Phono quando utilizar um gira-discos de nível fono.
- **Parafusos de ligação à terra Phono:** utilize-os para prender o fio de ligação à terra do gira-discos a fim de eliminar os zumbidos de interferência na entrada correspondente.
- **Entradas RCA:** utilize estas entradas para ligar fontes de áudio externas, incluindo leitores de CD ou MP3, gira-discos e mais.
- **Gancho do cabo USB do computador:** utilize este gancho para dar um laço no cabo USB que liga o computador à DeeJay Trim 4&6 e evitar que o mesmo se desligue acidentalmente.

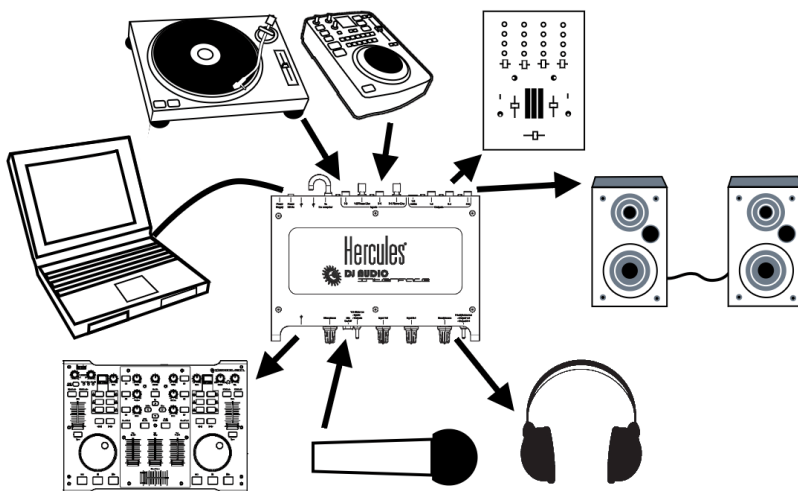
Painel frontal:

- **Botão de controlo do volume do microfone:** controla o nível do microfone.
- **Botão Mic On-Off:** prima este botão para activar ou desactivar o microfone (o LED aceso indica que o microfone está activado). Quando o microfone está activado, a função de atenuação Talk-over baixa automaticamente o volume da música em reprodução, para que possa ser ouvido mais facilmente quando se dirige ao público. Consulte o capítulo [6.3.2 Separador Main](#) para mais informações sobre como seleccionar o nível de atenuação.
- **Selector VU-Meter:** utilize-o para seleccionar se os níveis de entrada (interruptor para cima) ou de saída (interruptor para baixo) são visíveis nos medidores de VU correspondentes.
- **Medidor de VU de 4 canais:** este medidor de VU permite-lhe monitorizar visualmente os níveis das entradas ou saídas correspondentes. É muito útil para garantir que os níveis não são demasiado altos (o que pode causar distorção) ou demasiado baixos.
- **Botões de controlo de “compensação” da pré-amplificação:** utilize-os para ajustar o nível de “compensação” da pré-amplificação nas entradas correspondentes, ou seja, o grau de amplificação dos níveis das entradas correspondentes antes de serem processados pela DeeJay Trim 4&6.
- **Botão de controlo do volume dos auscultadores:** controla o nível dos auscultadores ligados ao respectivo conector.
- **Selector da saída dos auscultadores:** utilize-o para escolher os canais reproduzidos nos auscultadores: 1-2 (selector para cima) ou 3-4 (selector para baixo = auscultadores ligados aos canais de saída 3-4, que é a predefinição). É muito útil quando mistura duas fontes de áudio, permitindo-lhe pré-visualizar a faixa seguinte nos auscultadores enquanto reproduz uma canção para o público.

5.3. Tipos de conectores

Há dois tipos de conectores para ligar altifalantes ou outro equipamento de áudio: RCA e **jaque de 1/4" (6,35 mm)**. Todos os conectores são saídas mono, cada um dos quais corresponde a um só canal (esquerdo e direito). Regra geral, os conectores RCA permitem ligar altifalantes normais ou uma consola de mistura, enquanto os **conectores de jaque de 1/4" (6,35 mm) servem para ligar** equipamento profissional ou um sistema de sonorização à DeeJay Trim 4&6.

Selecione o tipo de conector em função do equipamento que pretende ligar. As saídas 1-2 destinam-se normalmente a reproduzir a mistura ao vivo para o público, ao passo que as saídas 3-4 são utilizadas para monitorizar (ou em conjunto com as saídas 1-2 para ligar um misturador analógico externo).



5.4. Ligar auscultadores

A DeeJay Trim 4&6 possui um conector para auscultadores de DJ (estéreo, impedância de 16-64 ohms) e um botão de controlo do volume dos auscultadores, que lhe permite ajustar o nível de saída nos auscultadores.

5.5. Ligar um microfone

A DeeJay Trim 4&6 inclui um conector para microfone. Pode dirigir-se ao público falando ao microfone por cima da música (misture a entrada do microfone com as saídas de áudio 1-2, por exemplo), ou utilizar o microfone para substituir a sua voz pela música em reprodução nos canais 1-2.

Prima o botão **Mic On-Off** no painel frontal da DeeJay Trim 4&6 para activar ou desactivar o microfone. Pode utilizar o botão do volume do microfone (Imediatamente à esquerda do botão) para ajustar o nível de entrada do microfone.

A DeeJay Trim 4&6 inclui a função Talk-over (atenuação) para a entrada de microfone, a qual baixa automaticamente o volume da música em reprodução quando activa o microfone, para que o público consiga ouvi-lo quando fala. O volume da música é repostado quando desactiva a entrada do microfone.

Consulte o capítulo [6.3.2 Separador Main](#) para mais informações sobre como ajustar a função Talk-over e utilizar o microfone.

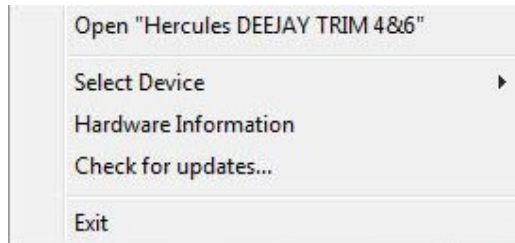
6. O PAINEL DE CONTROLO

6.1. Aceder ao painel de controlo (Windows)

O ícone da Hercules DJ aparece no lado direito da barra de tarefas do Windows, junto ao relógio: para executar o painel de controlo da interface de áudio DeeJay Trim 4&6, basta clicar neste ícone com o botão esquerdo do rato.



Quando clica com o botão direito do rato no ícone na barra de tarefas do Windows, surge um menu que lhe dá acesso às seguintes opções:



- **Open "Hercules DEEJAY TRIM 4&6" (Abrir "Hercules DEEJAY TRIM 4&6"):** abre o painel de controlo (igual a clicar no ícone com o botão esquerdo do rato, conforme descrito acima).
- **Select Device (Seleccionar Dispositivo):** selecciona o painel de controlo do dispositivo actualmente activado (na eventualidade de haver múltiplos dispositivos Hercules DJ ligados, uma vez que este ícone agrupa todos os produtos Hercules DJ instalados no sistema).
- **Hardware Information (Informações do Hardware):** útil para contactar o suporte técnico, por exemplo.
- **Check for updates (Procurar actualizações):** note que precisa de ter uma ligação activa à Internet para procurar actualizações.

Quando lhe for pedido, autorize o computador a aceder ao servidor FTP da Guillemot.

Se não houver uma nova versão disponível, surge uma mensagem a indicar que já possui a versão mais recente.

Se houver uma nova versão disponível, a mesma é transferida e instalada automaticamente.

Siga as instruções que surgirem no ecrã para instalar a actualização mais recente, conforme descreve a secção Instalação deste manual.

6.2. Aceder ao painel de controlo (Mac)

Para executar o painel de controlo no Mac, clique duas vezes no ícone da DeeJay Trim 4&6 no ambiente de trabalho.

6.3. Utilizar o painel de controlo da DeeJay Trim 4&6

O painel de controlo permite-lhe gerir as diferentes definições da DeeJay Trim 4&6.



6.3.1. Definições gerais

- **Output Channels (Canais de Saída):** Três pares de faders por software (1-2, 3-4, 5-6) actuam como principais controlos do volume para as saídas correspondentes. Pode ajustar o balanço (esquerdo/direito) através dos respectivos faders situados por cima de cada par de faders dos canais de saída. Clique no ícone da corrente por baixo dos faders para desactivar/activar a respectiva deslocação em simultâneo. Também pode clicar no ícone do volume por baixo do ícone da corrente para silenciar o som. Os faders dos canais 5-6 apenas estão acessíveis no modo de 2 entradas/6 saídas.
- **Input Channels (Canais de entrada):** Seleccione a entrada do microfone **ou** a entrada Line in/Phono para os canais de entrada 1-2.



Note que esta definição não afecta a função Talk-over para o microfone, visto que a sua voz é misturada ao nível do hardware. No entanto, se tenciona gravar o microfone, este **tem** de estar seleccionado como fonte.

- **USB 2 Hub (Concentrador USB 2):** a indicação **ON** aparece quando a fonte de alimentação externa está ligada à DeeJay Trim 4&6.
- **Audio Mode (Modo de Áudio)** (apenas Windows): seleccione o modo de áudio WDM ou ASIO. Apenas pode alternar entre modos quando a reprodução está parada.

6.3.2. Separador *Main*

- **Audio Configuration (Configuração de Áudio):** seleccione a configuração de áudio que pretende utilizar (4in/4out, 4 entradas/4 saídas, ou 2in/6out, 2 entradas/6 saídas). Em cada modo, as entradas ou saídas desactivadas são visíveis a cinzento (saídas 5-6 no modo de 4 entradas/4 saídas e entradas 3-4 no modo de 2 entradas/6 saídas).

Em muitos casos, o modo de 4 entradas/4 saídas é perfeito para todas as suas necessidades de mistura: por exemplo, ligue uma fonte de áudio externa às entradas 1-2 e outra fonte de áudio externa às entradas 3-4, ao passo que as saídas 1-2 são normalmente utilizadas para reproduzir a mistura ao vivo para o público e as saídas 3-4 para monitorizar (ou utilizadas em conjunto com as saídas 1-2 para ligar um misturador analógico externo).

No entanto, também pode optar por utilizar o modo de 2 entradas/6 saídas, que lhe permite exportar uma mistura digital para um misturador analógico de 6 canais, por exemplo. Isto pode ser muito útil para conferir mais flexibilidade à mistura pelo facto de oferecer saídas adicionais, mas em contrapartida perde a possibilidade de utilizar as entradas 3-4.

Quando muda de uma configuração de áudio para outra (de 4 entradas/4 saídas para 2 entradas/6 saídas ou vice-versa, excepto no modo ASIO no Windows), o sistema detecta a DeeJay Trim 4&6 como se tivesse sido desligada e ligada novamente ao computador.

Cada alteração na configuração de áudio no modo WDM desactiva a interface de áudio DeeJay Trim 4&6 durante aproximadamente 10 segundos, sendo alertado para esse facto pela seguinte mensagem:

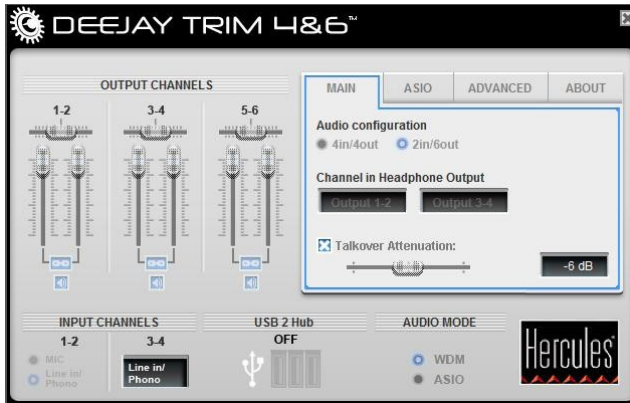
PC



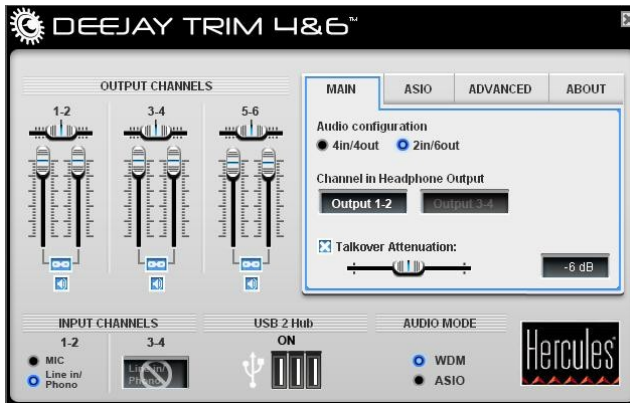
Mac



Enquanto o modo de áudio muda, o painel de controlo fica cinzento e inacessível:

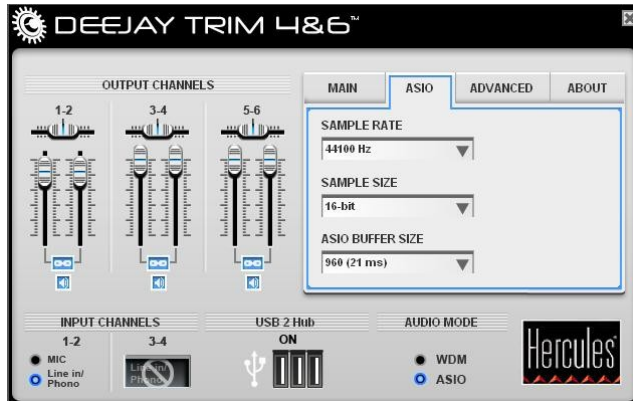


Depois de o modo de áudio mudar, o painel de controlo fica novamente acessível:



- Neste separador são apresentados os canais enviados para a saída dos auscultadores: **Output 1-2 (Saídas 1-2)** ou **Output 3-4 (Saídas 3-4)**. Utilize o selector dos auscultadores no painel frontal da DeeJay Trim 4&6 para seleccionar os canais.
- Também pode desactivar/activar ou ajustar o nível de atenuação da função Talk-over, isto é, o nível de redução da música quando prime o botão **Mic On-Off** no painel frontal da DeeJay Trim 4&6 para poder falar ao microfone (a predefinição é -6 dB; -3 dB permite o nível mais elevado de música de fundo, enquanto com -9 dB o nível da música de fundo é o mais baixo).

6.3.3. Definições de áudio: Windows (separador ASIO)



O “Audio Stream Input/Output” é um protocolo multiplataforma multicanal para transferência de áudio desenvolvido pela empresa Steinberg. Permite que uma grande variedade de programas comuniquem com diferentes placas de som e reconheçam todas as entradas e saídas disponíveis na placa de som. O utilizador pode então atribuir essas portas de entrada e saída para gravação ou reprodução quando usa aplicações de software compatíveis com o ASIO.

Quando muda para o modo ASIO, pode ajustar as seguintes definições: **Sample Rate (Taxa de Amostragem)**, **Sample Size (Tamanho da Amostra)** e **ASIO Buffer Size (Tamanho da Memória Intermédia do ASIO)**.



Quaisquer alterações nas definições ASIO **devem ser aplicadas antes de executar a aplicação que pretende utilizar.**

A configuração predefinida é 44100Hz (44,1 kHz) no modo de 16 bits. A maioria do software de mistura de Djing funciona no modo de 44,1 kHz/16 bits, o que faz sentido, pois esta é a resolução dos CDs de áudio e a maior parte das faixas de áudio digital vêm em CDs de áudio.

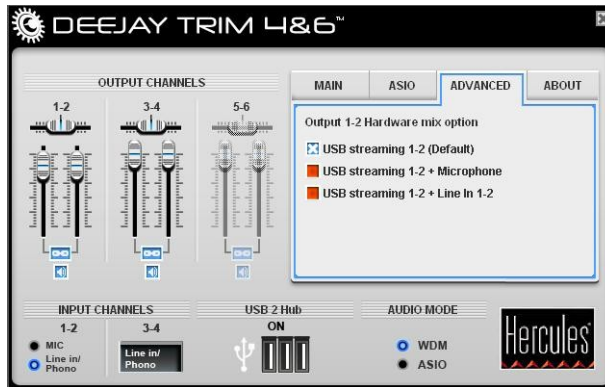
Para mais informações, consulte o capítulo [6.3.7 Definições de áudio avançadas](#).

6.3.4. Definições de áudio: Mac

No Mac, as definições de áudio não são alteradas no painel de controlo, mas sim na aplicação de música ou Djing que estiver a utilizar.

Para mais informações, consulte o capítulo [6.3.7 Definições de áudio avançadas](#).

6.3.5. Separador *Advanced*



- Seleccione neste separador as opções de mistura por hardware das saídas 1-2 (as saídas principais): **USB streaming 1-2 (Default) (Fluxo USB 1-2 (Predefinido))**, **USB streaming 1-2 + Microphone (Fluxo USB 1-2 + Microfone)** ou **USB streaming 1-2 + Line In 1-2 (Fluxo USB 1-2 + Entrada de Linha 1-2)**.

O fluxo USB aceita qualquer áudio em reprodução na placa de som do computador e envia-o para as saídas 1-2. A adição da entrada de microfone ou das entradas Line In 1-2 mistura a entrada correspondente com o áudio do fluxo USB nas saídas 1-2.



Note que para alterar o modo de áudio no PC (de 4 entradas/4 saídas para 2 entradas/6 saídas ou vice-versa), não pode haver áudio em transmissão nesse momento.

6.3.6. Separador *About*



- Encontra aqui todas as informações acerca das versões do pacote, firmware, controlador, API DJ e painel de controlo que está a utilizar. Baseie-se nestas informações quando contactar o suporte técnico. O conteúdo deste separador só é visível quando a DeeJay Trim 4&6 está ligada ao computador.

6.3.7. Definições de áudio avançadas

- Sample Rate (Taxa de Amostragem): representa o número de vezes que o áudio é amostrado por segundo. A mudança para uma taxa de amostragem superior (48000Hz) pode ser benéfica quando grava, pois permite obter gravações de maior qualidade.
- Sample Size (Tamanho da Amostra): também afecta a qualidade das gravações, sendo que um tamanho de amostra superior resulta em gravações de maior qualidade.
- ASIO Buffer Size (Tamanho da Memória Intermédia do ASIO): o aumento do tamanho da memória intermédia do ASIO sobrecarrega menos o sistema e contribui para eliminar quaisquer problemas (como cliques e estalidos) com o áudio. Se notar algum problema em termos de qualidade do áudio, experimente aumentar o tamanho da memória intermédia do ASIO para ver se isso ajuda a resolver o problema.
- A DeeJay Trim 4&6 é compatível com o ASIO 2.0, o que lhe permite utilizar plug-ins ASIO 2.0 VST e adicionar efeitos incríveis à sua música.

7. FAQ (Perguntas Mais Frequentes)

1) O meu computador tem uma placa de som integrada, porque preciso então de uma placa de som DJ?

Regra geral, os computadores apenas suportam a reprodução estéreo, o que lhe permite reproduzir a mistura na saída estéreo, mas sem uma placa de som DJ falta-se uma segunda saída estéreo e um pré-amplificador sólido para pré-visualizar as misturas nos auscultadores.

2) Porque razão uma interface de áudio DJ é melhor do que uma boa interface de áudio padrão?

Se não for especificamente concebida para DJing, uma interface de áudio padrão não tem:

- a função Talk-over: misturar a entrada de microfone sobre a música de fundo (para poder “falar por cima” da música),
- o nível de entrada fono: os pré-amplificadores fono permitem ligar gira-discos com um nível de saída fono (um nível de saída mais baixo do que o nível de saída de linha),
- uma saída de auscultadores pré-amplificada nos canais 3-4, a fim de pré-visualizar faixas em canais que não os da saída de música principal (geralmente as saídas 1-2) utilizados para reproduzir a mistura.

3) Porque há pré-amplificadores analógicos nas entradas em vez de ganho por software?

Os pré-amplificadores analógicos ajustam o sinal de entrada antes de ser digitalizado, com duas vantagens:

- Ganho: se o sinal de entrada for demasiado fraco, o conversor analógico/digital não utiliza a sua resolução máxima (no modo de 16 bits, um sinal fraco apenas pode ser codificado em 8 ou 10 bits da resolução de 16 bits possível, enquanto o ganho por software ocorre depois da conversão, demasiado tarde para repor a resolução, o que significa que uma fonte de baixo nível tem pouco brilho). Com o seu pré-amplificador analógico, a Hercules permite-lhe que optimize o nível de entrada antes da conversão analógico/digital e gravar a fonte na resolução máxima, o que está fora do alcance de qualquer ganho por software.
- Atenuação: se o nível de uma fonte de entrada saturar a entrada, o conversor analógico/digital deixa de responder, e depois disso nenhuma definição de software consegue repor a qualidade do sinal. Graças aos pré-amplificadores analógicos Hercules, pode ajustar o sinal de entrada antes da sua conversão digital, a fim de evitar a saturação e obter a melhor qualidade do áudio.

4) Porque há um concentrador USB de alta velocidade integrado na DeeJay Trim 4&6?

A DeeJay Trim 4&6 tem um concentrador USB integrado de alta velocidade por duas razões:

a) Os DJs precisam de um concentrador para misturar com a superfície de controlo DJ: a DeeJay Trim 4&6 foi concebida para ser utilizada com uma superfície de controlo; ligar os dois dispositivos (interface de áudio USB + superfície de controlo USB) requer duas portas USB, pelo que as duas portas USB em certos portáteis seriam insuficientes para ligar discos rígidos, chaves USB ou um rato USB. Ao incluir o concentrador USB, a Hercules equipou a interface de áudio com um elemento necessário.

b) O concentrador USB de alta velocidade alimentado protege a música das flutuações de energia no barramento USB: uma vez que o Windows XP e o Vista permitem por predefinição que o Windows corte a corrente ao barramento USB para poupar energia, os DJs podem experimentar alterações no nível da saída de áudio causadas por flutuações de corrente no barramento USB. A alimentação separada do concentrador

USB de alta velocidade protege o nível de saída do áudio com qualquer configuração e evita problemas de compatibilidade em alguns portáteis com uma tensão demasiado baixa das portas USB.

5) O que torna a DeeJay Trim 4&6 diferente do áudio integrado da DJ Console Rmx?

a) A DeeJay Trim 4&6 é mais versátil, com:

- 2 modos de áudio: inclui um modo de 2 entradas/6 saídas além do modo de 4 entradas/4 saídas

A DeeJay Trim 4&6 dispõe de um modo de 2 entradas/6 saídas além do modo de 4 entradas/4 saídas padrão, o que lhe permite exportar uma mistura digital para um misturador analógico de 6 canais.

- Um concentrador USB integrado de alta velocidade

O concentrador USB 2.0 suporta a ligação de três dispositivos USB adicionais, incluindo superfícies de controlo USB (tais como o DJ Control Steel ou outros controladores MIDI) ou dispositivos de armazenamento (discos rígidos, chaves USB).

- Uma fonte de alimentação externa incluída

A fonte de alimentação externa protege o nível de áudio das flutuações de corrente no barramento USB do PC

b) A DeeJay Trim 4&6 é mais potente, com pré-amplificadores nas entradas de áudio:

A DeeJay Trim 4&6 possui pré-amplificadores para definir o ganho e a atenuação nos quatro canais de entrada, a fim de suportar:

- fontes de saída de alto nível, tais como leitores Pioneer CDJ, e
- fontes de saída de baixo nível, tais como gira-discos de nível fono com um cartucho de baixo nível.

Na DeeJay Trim 4&6, basta girar os botões dos pré-amplificadores para ajustar o nível de ganho.

c) A DeeJay Trim 4&6 oferece um ajustamento mais rigoroso do áudio, com medidores de VU nas entradas ou saídas de áudio:

Os medidores de VU permitem ao DJ verificar visualmente e com toda a facilidade o nível de áudio de cada fonte estéreo, por exemplo, e detectar imediatamente se há uma entrada mal ligada.

6) Qual é o codec de áudio utilizado na Hercules DeeJay Trim 4&6?

A DeeJay Trim 4&6 inclui:

- um codec Wolfson WM8770, um codec de 24 bits (CDA: RSR de 106 dB, A ponderado/CAD: RSR de 102 dB, A ponderado),

- um CAD estéreo Wolfson WM8781 (RSR de 102 dB, A ponderado).

8. SUPORTE TÉCNICO

Se tiver algum problema com o seu produto, por favor vá até <http://ts.hercules.com> e selecione a sua língua. A partir daqui poderá aceder a vários utilitários (Perguntas Mais Frequentes (FAQ), as versões mais recentes dos controladores e software) que podem ajudá-lo a resolver o seu problema. Se o problema se mantiver, pode contactar o serviço de suporte técnico dos produtos Hercules ("Technical Support"):

Por correio electrónico:

De forma a tirar partido do suporte técnico por correio electrónico, primeiro terá de se registar online. As informações que fornecer ajudarão os nossos agentes a resolver o seu problema mais rapidamente.

Clique em **Registration** no lado esquerdo da página Technical Support e siga as instruções que surgirem no ecrã.

Se já se registou, preencha os campos **Username** e **Password** e depois clique em **Login**.

9. GARANTIA

A Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot"), a nível mundial, garante ao consumidor que este produto Hercules estará isento de defeitos de materiais e de falhas de fabrico durante um período de dois (2) anos a partir da data de compra original. No caso de o produto apresentar algum defeito durante o período da garantia, contacte imediatamente o Suporte Técnico, que lhe indicará o procedimento a tomar. Se esse defeito se confirmar, o produto terá de ser devolvido ao respectivo local de compra (ou qualquer outro local indicado pelo Suporte Técnico).

Dentro do contexto desta garantia, e por opção do Suporte Técnico, o produto defeituoso do consumidor será reparado ou substituído. Sempre que a lei em vigor o autorizar, a responsabilidade total da Guillemot e das suas filiais (incluindo em danos indirectos) está limitada à reparação ou substituição do produto Hercules. Os direitos legais do consumidor no que concerne à legislação aplicável à venda de bens de consumo não são afectados por esta garantia.

Esta garantia não será aplicada: (1) se o produto tiver sido modificado, aberto ou alterado, ou tiver sofrido danos em resultado de uso incorrecto ou abusivo, negligência, acidente, desgaste normal ou qualquer outra causa não-relacionada com um defeito de material ou falha de fabrico; (2) em caso de desrespeito das instruções fornecidas pelo Suporte Técnico; (3) a software que não tenha sido publicado pela Guillemot, estando esse software sujeito a uma garantia específica fornecida pela respectiva editora.

Marcas comerciais

Hercules® é uma marca registada da Guillemot Corporation S.A. Apple®, o logótipo Apple e Mac OS® são marcas registadas da Apple Computer, Inc. Intel® e Pentium® são marcas registadas da Intel Corporation. Microsoft® Windows® XP e Vista são marcas registadas ou marcas comerciais da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e/ou noutros países. Todas as outras marcas comerciais e nomes de marcas são por este meio reconhecidas e pertencem aos respectivos proprietários. As ilustrações não são vinculativas. Os conteúdos, os desenhos e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio e podem variar de país para país.

Declaração de conformidade

AVISO DE CONFORMIDADE DA CE: Este equipamento foi testado e considerado conforme aos limites da Directiva 89/336/CEE de 3 de Maio de 1989 relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros respeitantes à compatibilidade electromagnética, modificada pela Directiva 93/68/CEE. Num ambiente doméstico, o produto pode causar interferência, obrigando assim o utilizador a tomar medidas adequadas.

AVISO DE CONFORMIDADE DO CANADÁ: Este aparelho digital da classe B satisfaz todos os requisitos dos Regulamentos Canadianos sobre Equipamentos Causadores de Interferência.

AVISO DE CONFORMIDADE DOS EUA: Este equipamento foi testado e considerado conforme aos limites relativos a um dispositivo digital de Classe B, em conformidade com a Parte 15 dos Regulamentos da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições seguintes:

- (1) Este dispositivo não pode causar interferência prejudicial, e
 - (2) Este dispositivo tem de aceitar qualquer interferência recebida, incluindo a interferência capaz de causar um funcionamento indesejado.
- Estes limites visam proporcionar uma protecção razoável contra a interferência prejudicial numa instalação residencial. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofrequência, pelo que se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, poderá causar interferência prejudicial nas radiocomunicações. Contudo, não é possível garantir que uma determinada instalação estará a salvo dessa interferência. Se o equipamento causar de facto interferência prejudicial na recepção de rádio ou televisão, o que é possível verificar desligando-o e voltando a ligá-lo, recomenda-se que se procure corrigir a interferência através de um ou mais dos seguintes procedimentos:

- Reorientar a antena receptora ou mudá-la de posição.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento a uma tomada eléctrica num circuito diferente daquele ao qual o receptor está ligado.
- Consultar o vendedor ou um técnico experiente de rádio/TV para obter ajuda.

Direitos de autor

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Todos os direitos reservados.

Esta publicação não pode ser reproduzida total ou parcialmente, resumida, transmitida, transcrita, guardada num sistema de extracção ou traduzida para qualquer língua ou linguagem informática, sob qualquer forma ou por quaisquer meios, electrónicos, mecânicos, magnéticos, fotocópia, gravação, manuais ou outros, sem a prévia autorização por escrito da Guillemot Corporation S.A.

Desresponsabilização

A Guillemot Corporation S.A. reserva-se o direito de efectuar alterações nas especificações em qualquer altura e sem aviso prévio. As informações contidas no presente documento são precisas e fiáveis. No entanto, a Guillemot Corporation S.A. não assume qualquer responsabilidade quer pelo seu uso, quer pela violação de patentes ou de outros direitos de terceiros resultante da sua utilização. Pode haver uma versão limitada ou especial deste produto para integração em computadores e outros fins. Certas funções detalhadas neste manual podem não estar disponíveis nessas versões. Sempre que possível, será incluído um ficheiro **README.TXT** no CD-ROM de instalação para especificar as diferenças entre o produto fornecido e o produto descrito na presente documentação.

Acordo de licença de software para utilizador final

IMPORTANTE: Leia atentamente o Acordo antes de abrir instalar o Software. Ao abrir o pacote de Software, aceita os termos do presente Acordo. O Software incluído neste pacote é licenciado, não vendido, e está disponível unicamente sob os termos do presente Acordo de Licença. Se não concorda com os termos a seguir enunciados, deve devolver de imediato o Software, juntamente com todo o conteúdo da caixa, ao local da compra no prazo de 15 dias.

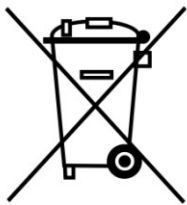
O Software da Guillemot Corporation S.A. (a seguir designado por "Software") está protegido pelos direitos de autor da Guillemot Corporation S.A. Estão reservados todos os direitos. O termo "Software" refere-se a toda a documentação e material relacionado, incluindo controladores, programas executáveis, bibliotecas e ficheiros de dados. Ao comprador apenas é concedida uma licença de utilização do Software. O titular da licença aceita igualmente os termos e condições do presente Acordo no que diz respeito aos direitos de autor e todos os outros direitos de propriedade para Software, documentação e material afim de terceiros que possam estar incluídos no pacote de Software.

A Guillemot Corporation S.A. reserva-se o direito de rescindir esta licença em caso de incumprimento de quaisquer termos ou condições expostos no presente Acordo. Aquando da rescisão, todas as cópias do Software deverão ser devolvidas imediatamente à Guillemot Corporation S.A., sendo o comprador responsável por todos e quaisquer danos resultantes da sua utilização.

Licença:

1. A licença é concedida unicamente ao comprador original. A Guillemot Corporation S.A. conserva todos os direitos de propriedade sobre o Software e reserva-se todos os direitos não concedidos expressamente. O titular da licença não está autorizado a sublicenciar ou arrendar quaisquer dos direitos concedidos pelo presente Acordo. A transferência da licença é permitida, desde que o cedente não retenha qualquer parte ou cópia do Software e ocessionário aceite submeter-se aos termos e condições do presente Acordo.
2. O titular da licença apenas pode utilizar o Software num único computador de cada vez. A parte do Software legível pela máquina pode ser transferida para outro computador, desde que tenha sido previamente apagada da primeira máquina e não haja qualquer possibilidade de poder ser utilizada em mais do que uma máquina simultaneamente.
3. O titular da licença reconhece a protecção dos direitos de autor da Guillemot Corporation S.A. O aviso dos direitos de autor não deve ser removido do Software, nem de qualquer cópia do mesmo ou de qualquer documentação, escrita ou electrónica, que o acompanhe.
4. Ao titular da licença é concedido o direito de fazer uma cópia de segurança da parte do Software legível pela máquina, sob a condição de que sejam igualmente reproduzidos todos os avisos de direitos de autor e de propriedade.
5. Excepto onde o presente Acordo expressamente autorizar, o titular da licença está estritamente proibido de exercer, ou permitir que terceiros exerçam, as seguintes actividades: fornecer ou divulgar o Software a terceiros; promover o uso do Software numa configuração de rede, de partilha de tempo, de múltiplos computadores ou múltiplos utilizadores em que estes não possuam licenças individuais; alterar ou copiar o Software; fazer qualquer tentativa para desmontar, descompilar ou inverter a engenharia do Software, ou lançar-se em qualquer actividade que vise obter informações subjacentes não visíveis ao utilizador durante o normal uso do Software; copiar ou traduzir o Manual do Utilizador.

RECOMENDAÇÕES DE PROTECÇÃO AMBIENTAL



No fim do seu período de vida, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico comum, mas sim levado para um ponto de recolha de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE) para reciclagem. Isto é confirmado pelo símbolo visível no produto, no manual do utilizador ou na caixa.

De acordo com as suas características, os materiais podem ser reciclados. Através da reciclagem e doutras formas de processamento de resíduos de equipamento eléctrico e electrónico, pode dar um contributo significativo no sentido de ajudar a proteger o ambiente.

Por favor contacte as suas autoridades locais para se informar sobre o ponto de recolha mais perto de si.